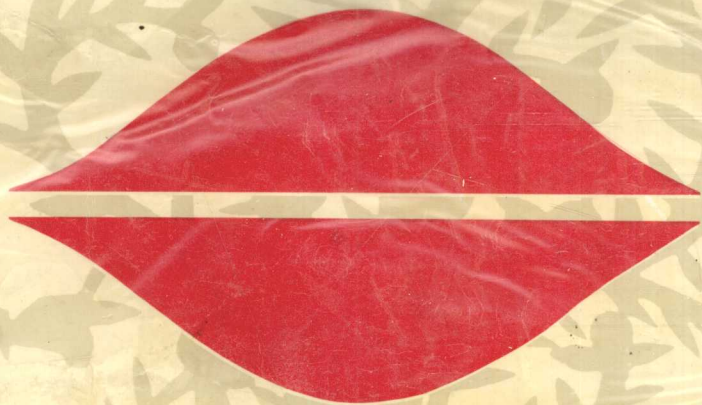


李俊群 著

俗话



雅论

武汉大学出版社

俗话雅论

李俊群 著

武汉大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

俗语雅论/李俊群著. —武汉:武汉大学出版社, 1996. 12
ISBN 7-307-02340-7

I. 俗…

II. 李…

III. ①俗语—汉语—理论 ②汉语—俗语—理论

IV. H136.4

武汉大学出版社出版发行

(430072 武昌 珞珈山)

武汉市皇冠彩印厂印刷

(430000 武汉市汉口铭新街 79 号)

1996 年 12 月第 1 版 1996 年 12 月第 1 次印刷

开本: 850×1168 1/32 印张: 8.625

字数: 222 千字 印数: 1—1000

ISBN 7-307-02340-7/H·106 定价: 12.60 元

本书如有印装质量问题, 请寄印刷厂调换

目 录

第一章	门户论.....	(1)
第二章	渊源论	(29)
第三章	流变论	(51)
第四章	个性论	(98)
第五章	风俗论.....	(122)
第六章	美学论.....	(158)
第七章	双语论.....	(187)
第八章	语义论.....	(201)
第九章	语用论.....	(228)

第一章 门户论

一、俗语的概念

(一) 俗语概念的界定

什么是俗语？概括地说，俗语是广为流传运用的通俗的形象的基本定型的词组和句子。具体地说，俗语的概念分为广义与狭义两种：广义的俗语包括词组型惯用语、句子型惯用语（即狭义俗语）、歇后语、谚语、古汉语句式格言以及口语化的成语等。狭义俗语指句子型惯用语。请看下列广义俗语中的六小类：

- 1 { 身在曹营心在汉
牛唇不对马嘴
死马当作活马医
- 2 { 敲边鼓
挖肉补肉
不管三七二十一
- 3 { 大拇指头挠痒，随上随下
戴着斗笠亲嘴，差着二帽子
擀面杖吹火，一窍不通
- 4 { 有雨四方亮，无雨顶头光
常到河边站，哪有不湿鞋
编筐编篓，贵在收口

- 5 { 满招损，谦受益
- { 尺有所短，寸有所长
- { 兼听则明，偏信则暗
- 6 { 比上不足，比下有余
- { 无立锥之地
- { 见仁见智

第一类是句子型惯用语，即狭义俗语，第二类是词组型惯用语，第三类是歇后语，第四类是谚语，第五类是古汉语句式格言，第六类是口语化成语。以上六类，都属于广义俗语。

(二) 为什么用“俗语”作为属概念

为什么用俗语作为属概念？其理由如下：

第一，“俗语”作为属概念是历史的公认。秦以前，没有统一的说法，那时候有语、鄙语、野语、民语、谚、鄙谚、言等称谓。如：

《荀子·大略》：“语曰：‘流丸止于瓯臿，流言止于智者。’”

、《国策·楚策四》：“臣闻鄙语曰：‘见兔而顾犬，未为晚也；亡羊而补牢，未为迟也。’”

《庄子·刻意》：“野语有之曰：‘众人重利，廉士重名，贤人尚志，圣人贵精’。”

《荀子·大略》：“民语云：‘欲富乎，忍耻矣，倾绝矣，绝故旧矣，与义分背矣。’”

《左传·隐公十一年》：“周谚有之曰：‘山有木，工则度之；宾有礼，主则择之。’”

《韩非子·内储说上》：“鄙谚曰：‘莫众而迷。’”

《左传·昭公二十四年》：“抑人亦有言曰：‘螫不恤其纬，而忧宗周之殒。’”

“俗语”一词在汉代才出现，西汉廷尉史路温舒在给汉宣帝奏疏《尚德缓刑书》中反映百姓讥刺刑吏残害人民时写道：“故俗语曰：‘划地为狱，议不入；刻木为吏，期不对。’”唐宋以后，特别

是元明清白话小说及其它文学作品里俗语这个词用得更为频繁，而且有了更为口语化的“俗语”一词。

从以上的历史演变来看，“俗语”一词虽然出现得较晚，但一出现便用得极为频繁，呈现出取代以上各语的趋势。现在不论是生活中也好，文章中也好，人们引用俗语（广义）时多冠以“俗话说”，虽然也有冠以“谚语说”的，但远不如“俗话说”为多，至于上述其它各语则更为少见了。由此可以看出，“俗语”作为属概念已经不是个人意见，而是约定俗成，是历史的公认。

第二，把“俗语”作为属概念的术语来用，概念准确，外延也很清楚，概念的体系完整而有规律，便于人们对这一语言现象的认识和研究。

第三，把俗语作为属概念来用也有科学根据。要对一个事物或现象进行分类必须有科学依据，对俗语进行分类也是一样。科学依据就是事物或现象的本质特征。本质特征相同的划为一类，相异的划为另一类；同中有异的，相同者划为一大类，相异者划为大类中的小类。据此，对上述语言现象进行分类：6类语言中同中有异，根据其同，划为一大类——俗语；根据其异，划为6小类——狭义俗语、惯用语（词组型）、歇后语、谚语、古汉语句式格言、口语化成语。

（三）俗语与熟语的关系

俗语同熟语的关系比较复杂。一方面，俗语是熟语的一部分，熟语是属概念，俗语是种概念；另一方面，虽然熟语的5小类中都有广义的俗语存在，但不是全部。其中，惯用语、歇后语、谚语等3类的全部都为广义俗语，而格言只是古汉语句式的为广义俗语，成语只是口语化的为广义俗语。也就是说，现代汉语句式的格言和书面语的成语都不属于广义俗语。例如，“流水不腐，户枢不蠹”、“智者千虑，必有一失”、“冰冻三尺，非一日之寒”、“当局者迷，旁观者清”、“人无完人，金无足赤”、“失之毫厘，谬以千里”、“有志者事竟成”等都是古汉语句式格言，属于广义俗

话；而“人生在世，事业为重。一息尚存，绝不松劲”（吴玉章）、“在生活的路上，将血一滴一滴地滴过去，以饲别人，虽自觉渐渐瘦弱，也以为快活”（鲁迅）、“吃别人嚼过的馍没有味道”（焦裕禄）、“人不可有傲气，但不可无傲骨”（徐悲鸿）等都是现代汉语句式格言，不属于广义俗语。再如，“让礼一寸，得礼一尺”、“只要功夫深，铁杵磨成针”、“巧妇难为无米之炊”、“不打不相识”、“无巧不成书”等口语化成语属于广义俗语；“无坚不摧”、“不二法门”、“义不容辞”、“人言可畏”等书面语成语不属于广义俗语。因此还不能简单地把俗语看成为熟语的二级单位。

（四）俗语的性质

刚才说过，熟语是属概念，俗语是种概念。也就是说，不论是狭义俗语，还是广义俗语，都属于熟语系统，是熟语的一种（此外还有现代汉语句式格言和书面语化成语）。而熟语又是词的固定组合的一种（此外还有术语性组合）。词的固定组合又是词的组合同一种（此外还有词的自由组合）。词的组合属于词汇系统（此外还有词）。由此可知，俗语就是词的组合这样一个性质的语言单位，是语言一般词汇系统中的单位，是语言一般词汇的一部分，是语言词汇系统中的现成单位，是词汇学的研究对象。俗语虽然和其他词汇单位一样，在人们遣词造句时，作为一种基本单位被组织到句子中去，成为句子的一部分，但它却保留着自身的言语性，在结构中自成一个小的结构单位，表现出半独立性，在句子中总是作为引语出现的。例如：

俗话说：“火烧芭蕉心不死”。这是有其道理的。

（《谨防火烧芭蕉心不死》1992年12月8日《法制日报》第3版）

常言道：“英雄爱美人，美人识英雄。”这魏瘦鹃与康素贞交往了几次，便一个同情她的遭遇，一个倾慕他的才华，彼此相见恨晚，很快成了风尘知己。

(《从名妓到女作家》1992年第2期《知音》第34页)

思想是行动的先导。人的思想观念的转变，对人的行动有极大的影响。古人云：“磨刀不误砍柴工”，此之谓也。

(《坐下学与立即干》1993年4月8日《人民日报》第1版)

保仔：他们真心请我喝酒，我很高兴，所谓冤家易解不易结。

(香港电视剧《张保仔》)

以上几例，有的用了引述语“俗话说”、“常言道”、“古人云”，有的用引号标明，有的不用，随意性较大，但不管哪种情况，俗语作引述语是明显的。正因为俗语的内容丰富，积极修辞，是基本定型的现成话，所以使用频率极高。

二、俗话的分类

俗话的分类，可以根据不同的需要，从不同的角度，按不同的标准进行；但不论哪一种分类，都要用同一标准贯彻分类的始终。俗话的分类标准，常见的有以下几种：

第一种是用语法结构为标准，可把俗话分为固定的词组和固定的句子两类。这种分类可以了解俗话的具体构成情况，了解俗话在定型定义过程中，结构发生了什么变化，了解俗话的语法结构同语义结构的关系如何。这种分类可在俗话大类划分以后，对具体俗话进行一定的结构分析。

第二种是以语法功能为标准，把俗话分为体词性和谓词性两类。这种分类对俗话的具体运用和俗话的释义工作有作用，但也不能用作第一次分类的标准，只可用作低层次的分类，即第二次分类的标准。

第三种是以语义结构为标准，把俗话分为融合性俗话、综合性俗话和组合性俗话三类。这种分类对俗话的语义结构特点分析有作用，对俗话的理解和运用有作用，对俗话词典的编纂有作用。

但也不适于作为俗语最高层次的分类标准，只可作为低层次的分类标准。

第四种是以表达功能为标准，可把俗语分为描绘性俗语和表述性俗语两大类。这一标准可用作第一次分类，即高层次分类，但是所谓“描绘性”、“表述性”的说法不甚准确，而且语义表达功能的主观理解难以统一，几乎各人有各人的理解。

第五种是以俗语的内容为标准，把俗语分为若干大类、若干小类。《中国谚语集成》采取传统《尔雅》分类法，依类相从，对谚语采用“三层结构法”分类，即：第一层——“纲”，即大类；第二层——“目”，即中类；第三层——“串”，即细类。据此，将谚语分为八大类，若干中类（细类由各省细分）。这种分类法可以作为俗语分类的借鉴，按“三层结构法”将俗语分类如下：

（一）时政类

1. 祖国

国家兴亡，匹夫有责/国正天心顺，官清民自安。

2. 家乡

美不美，故乡水；亲不亲，故乡人/儿不嫌母丑，狗不嫌家贫/树高千丈，叶落归根。

3. 阶级

亲不亲，阶级分/什么树开什么花，什么阶级说什么话/亲者割之不断，疏者续之不坚。

4. 敌我

冰炭不同炉/水火不相容/不是鱼死，就是网破。

5. 抗争

宁可站着死，不可跪着生/宁可玉碎，不为瓦全/宁弃千军，不弃寸地。

6. 政策

为政在人/经是好经，叫歪嘴和尚念歪了/上有政策，下有对策。

奸黄陂 敬孝慈，又奸又敬是汉川

(二) 事理类

1. 思维

十个汉川抵不上一个天门佬

眉头一皱，计上心来/心头不似口头言/疑心生暗鬼。

2. 真理

有理走遍天下，无理寸步难行/有理讲得君王倒，不怕君王坐得高/真理越辩越明。

3. 实践

不经一事，不长一智/经风雨，见世面/路是人走出来的。

4. 知识

朝看东南，暮看西北/朝喂猫，夜喂狗/昭潭无底橘洲浮。

5. 是非

来说是非者，就是是非人/真的假不了，假的真不了/是非终日有，不听自然无。

6. 爱憎

爱将如宝，视卒如草/爱他的，着他的/爱之欲其生，恶之欲其死。

(三) 修养类

1. 理想

有志不在年高，无志空活百岁/有志者事竟成/志高福不高。

2. 德行

德不孤，必有邻/道高龙虎伏，德重鬼神钦/身正不怕影子歪。

3. 胆识

舍得一身剐，敢把皇帝拉下马/不到长城非好汉/任凭风浪起，稳坐钓鱼台。

4. 学习

活到老，学到老/学问勤乃有，不勤腹空虚/学艺不亏人。

5. 智慧

仁者见仁，智者见智/智者千虑，必有一失/有智赢，无智输。

3. 谨慎

满招损，谦受益/一着不慎，满盘皆输/火要空心，人要虚心。

(四) 社交类

1. 集体

众人是圣人/众人拾柴火焰高/一个篱笆三个桩，一个好汉三个帮。

2. 个人

求人不如求己/人不伤心不掉泪/人不可貌相，海水不可斗量。

3. 团结

人多出韩信/人多力量大/众志成城，众口铄金。

4. 工作

三百六十行，行行出状元/做一天和尚撞一天钟/作事必须踏实地，为人切莫务虚名。

5. 谈吐

军中无戏言/与君一席话，胜读十年书/酒逢知己千杯少，话不投机半句多。

6. 训教

良药苦口利于病，忠言逆耳利于行/听话听音，锣鼓听声/不听老人言，到老不周全。

(五) 生活类

1. 幸福

人在福中不知福/不吃苦中苦，难得甜中甜/人往高处走，水往低处流。

2. 勤俭

勤是摇钱树，俭是聚宝盆/勤勤干，满满饭；凉凉坐，慌慌饿/懒牛懒马屎尿多。

3. 婚恋

男大当婚，女大当嫁/千里姻缘一线牵/秧好一半谷，妻好一半福。

4. 卫生

寒从脚起，病从口入/不干不净，吃了不生病/灭虱没巧，洗衣换袄。

5. 医药

久病成良医/穿山甲，王不留，妇人喝了水长流。

6. 保健

饭后百步走，活到九十九/城里人吃药，乡里人汤脚/恼一恼，老一老；笑一笑，少一少。

(六) 自然类

1. 时令

百年难遇岁朝春/冷在三九，热在三伏/清明断雪，谷雨断霜。

2. 天文

月到中秋分外明/月晕长江水，日晕草头空/月满则亏。

3. 气象

瑞雪兆丰年/有雨四方亮，无雨顶头光/瓦块云，晒死人。

4. 物候（风土）

上有天堂，下有苏杭/桂林山水甲天下/两湖熟，天下足。

(七) 生产类

1. 农业

庄稼一枝花，全靠粪当家/人勤地不懒/春耕宜迟，秋耕宜早。

2. 林业

十年树木，百年树人/槐栽骨朵柳栽棍，杨条入地就生根/三分造，七分管。

3. 牧业

上买一张皮，下买四个蹄/二寸过三刀，没料也上膘/百羊之皮，不如一狐之腋。

4. 副业

弯树直木匠/百艺防身/养蚕无巧，食少便老。

5. 渔业

四月月半潮，黄鱼满船摇/紧拉鱼，慢拉虾/靠山吃山，靠水

吃水。

6. 园艺

深栽茄子浅栽葱/头伏萝卜二伏菜，三伏过来种荞麦/桃三杏四梨五年，枣树当年就还钱。

(八) 其他 (综合类)

1. 交通

行船走马三分忧/有风宰相无风猴/车到山前必有路，船到桥头自然直。

2. 商业

生意不成仁义在/只有买错，没有卖错/目下一言为定，早晚市价不同。

3. 文体

拳不离手，曲不离口/救场如救火/唱为臣，讲为君，唱四两，说千斤。

4. 书画

牛怕人行，字怕上墙/草字不合格，神仙认不得/画鬼容易画人难。

需要说明的是，各种分类法，各有各的特长，各有各的作用，只要坚持一种分类一种统一的标准即可。

三、广义俗语各小类的区别

广义俗语中的各小类虽然同为俗语大家族的一员，但彼此之间也有区别，兹分述如下：

(一) 狭义俗语 (句子型惯用语) 与谚语的区别

狭义俗语 (句子型惯用语) 与谚语最难区分，见仁见智，众说纷纭，甚至要不要区分，意见也并不一致。

主张应该区分的人中，可以以吕洪年和王仿二位为代表，两位先生的意见谈得比较全面，比较清楚。吕洪年先生在《试论民间俗语》(载《民间文学论坛》1983年第2期)中谈到俗语和谚语的区

别时说：“俗语和谚语的区别，两者较难分清，常有混同和不分的现象。因为它们在结构形式上和风格特征上没有本质的差异，但在语义特征上，却有明显的不同。我们比较下面两组——甲组：‘疾风知劲草’、‘烈火见真金’、‘勤劳是个宝’、‘人事补天工’。乙组：‘快刀斩乱麻’、‘狮子大开口’、‘临阵看兵书’、‘托猫管老鼠’。比较这都是五言句的甲、乙两组，我们便知甲组是谚语，乙组是俗语。两者的不同在于：谚语是说理性的；而俗语则是描述性的。‘烈火见真金’、‘疾风知劲草’等，是用形象化的语言表示一种判断，一种思想，寓有科学经验和道德准则，对人们起训戒和说理的作用。而‘快刀斩乱麻’、‘狮子大开口’等则只客观地表明一种事实、一种现象和一种状况，一般是关于事物、行为的特点、状态、性质等的描写，不具有训诫的意义。”

王仿先生在《人世的总结与描绘——谚语、俗语试说》（载《民间文学季刊》1989年第2期）中说俗语与谚语“不同的是思想内容，谚语是对人世的总结，出经验，出道理，‘俗语则擅长于描绘人情世态，说明是怎样一种人，是怎么一回事’。”

两人的意见都认为狭义俗语与谚语在语义方面或者说思想内容上有区别，狭义俗语是描述性的，描绘人情世态；谚语是说理性的，是对人世的总结。孙维张先生也在《熟语学》中提出了惯用语（词组型、句子型，后者即狭义俗语）的“描绘性”与谚语的“表述性”，这观点与上述意见相同。而徐荣强先生则对这种观点提出了异议，他在批评吕洪年先生的上述意见时说：“我觉得（3）的说法是站不住的（李按：（3）的说法即吕洪年先生的上述意见），凡句子都含有判断，判断本身就是说理。所谓甲组是‘说理性的’，乙组是‘描述性的’是一种主观感觉，而不是客观标准。很难说‘疾风知劲草’等是在‘说理’而不是在‘描述’；而‘快刀斩乱麻’等是在‘描述’而不是在‘说理’。其实，他们都在描述，而且通过描述都在说理：‘疾风知劲草’通过刮大风可以鉴别被风刮不倒的壮实的草的形象描述，说明在困难中可以看

出人的品质；‘快刀斩乱麻’则通过锋利的快刀一下砍断一团乱麻的形象描述，说明解决复杂问题要采取果断措施。彝族的一则谚语说得好：‘前人不说谚语，后人不会比喻’。典型的谚语就是用形象的语句说明一个思想，一个道理。在这一点上吕洪年所谓的‘谚语’和‘俗语’实际上是没有区别的。”（《谚语集成》三题，载《中南民族学院学报·哲社版》1988年第3期）

上述两种意见各有道理，同时也都存在让对方质疑的问题。为此，我想提出一种折中意见，狭义俗语与谚语有区别，有跨类。

狭义俗语与谚语属于语言范畴，语言属于社会现象，而社会现象往往是复杂的，很难用非此即彼、非是即非的观念做出简单的结论。因此，对于狭义俗语与谚语的分类与区别只能采取宜粗不宜细的原则。

根据宜粗不宜细的原则，狭义俗语与谚语可以划分为广义俗语的两小类，即大体上可以区别两类的不同之处。其理由如次：

第一，就语义而言，狭义俗语侧重于描绘，谚语侧重于说理。所谓“侧重”是就主要倾向而言，不能绝对化，明于此，应该说吕洪年所举“甲组”诸例是谚语，“乙组”诸例是俗语。

诚然，按语义表达功能来分类并区分类别确实也有不足之处，这不足之处就是语义不象语法那样有明显的客观标准，主观随意性较强。而这主观随意性很难把握。只谈理论还好理解，一拿到具体区分狭义俗语与谚语时往往就不能尽如人意。因此，只能就典型的狭义俗语与典型的谚语做大体的区分，其余临界现象只能视为跨类。“这山望见那山高”、“身在曹营心在汉”、“现钟不打造钟”、“羊群里跑出骆驼来”、“羊肉没吃到，惹得一身臊”、“龙居浅水遭虾戏，虎落平阳被犬欺”、“关公面前耍大刀”、“说曹操，曹操到”、“宰相肚里能划船”、“老虎屁股摸不得”、“机儿不快梭儿快”、“皇帝不急太监急”等都是狭义的俗语。“机不可失，时不再来”、“人心难满，欲壑难填”、“宁毁七座庙，不破一门婚”、“用人不疑，疑人不用”、“鸟无头不飞”、“外财不扶人”、“人无横

财不富，马无夜草不肥”、“江山易改，本性难移”、“世上无难事，只怕有心人”、“磨刀不误砍柴工”等都是谚语。

从上述例子可以看出，狭义的俗话长于描绘人情世态，说明是怎样一种人，怎么一回事，怎样一种情景状态。其间虽也含有某种观点，某种道理，但语义侧重点不在于此。如“龙居浅水遭虾戏，虎落平阳被犬欺”侧重于说明身处不利环境时遭受不如己者的戏弄与欺负的情景，而不是揭示处此境遇一定会遭受不如己者的欺凌的规律。

谚语或是经验的总结，或是规律的概括，甚或是哲理的揭示。其中有的也有描绘，但侧重点不在说明事物的性质、状态、情景等，而在于通过形象化的语言总结经验，说明道理。如“磨刀不误砍柴工”的旨意，不在描绘磨刀的情景，而在说明必要的准备工作有加快工作进程的作用。

话说回来，狭义俗话与谚语确有临界跨类现象，如“三年清知府，十万雪花银”、“六月的日头，晚娘的拳头”、“人上一百，形形色色”、“大鱼吃小鱼，小鱼吃虾米”等可以说是人情的描绘，也可以说是生活的总结。因此，说是狭义的俗话也可以，说是谚语也可以。二者的区分，不必过于胶着。

第二，惯用语中已有一类是狭义俗话，这就是说就广义俗话的语言现状而言，也应将狭义俗话与谚语大体上区分开来。现在，许多人将惯用语分为句子型惯用语与词组型惯用语两类。温端政先生在其主编的《中国俗语大辞典》“前言”中谈到俗语的类型时说：

再看惯用语。惯用语从结构上也可以分为两种类型：一类是表示完整意思的句子，一类是不表示完整意思的词组。前者如“生米煮成熟饭”，“哪一壶不开提哪一壶”，“公说公有理，婆说婆有理”等，在形式上同谚语没有什么区别，只是在内容上属于描述性，缺乏谚语所具有的哲理性。这一类惯